Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Хитрости базельских часовщиков | A l'heure des Bâlois

Автор: Лейла Бабаева, Базель , 29.04.2011.

Красота базельского лета (www.ch.ch)

Мы продолжаем серию рассказов о легендах Швейцарии. Сегодня вы узнаете, почему в том, что дважды в год нам приходится менять свой биологический ритм, виноваты базельские часовщики.

|

On continue la série des publications "Légendes des cantons suisses". Aujourd'hui vous allez comprendre pourquoi on doit changer l'heure deux fois par année à cause des horlogers bâlois.

A l'heure des Bâlois

Легенда об искусстве швейцарских часовых мастеров переносит нас в Базель-Штадт (нем. Basel-Stadt, фр. Bâle-Ville), небольшой немецкоязычный полукантон на севере Швейцарии. С незапамятных времен башенные часы на улицах города Базеля отбивали правильное время, а на красочном циферблате городских часов время отставало ровно на час и показывало «местный ритм»: шесть ударов пробьет на Городской ратуше, и базельцы довольны – еще всего лишь пять часов.

Горожане Базеля, видите ли, живут по своему, «базельскому» времени. Домохозяйки спокойны – не беда, что пробило шесть, ведь на самом-то деле еще пять часов вечера, и горы можно свернуть до захода солнца. Чиновники спокойно попивают кофе с утра: часы отбивают на улице девять, но мы-то знаем, что еще только восемь утра, и смаковать завтрак нам никто не помешает. И никому и в голову не приходило удивляться часовой традиции, которую базельцы считали священной.

И вот однажды, теплым и безмятежным июньским утром 1778 года, горожане

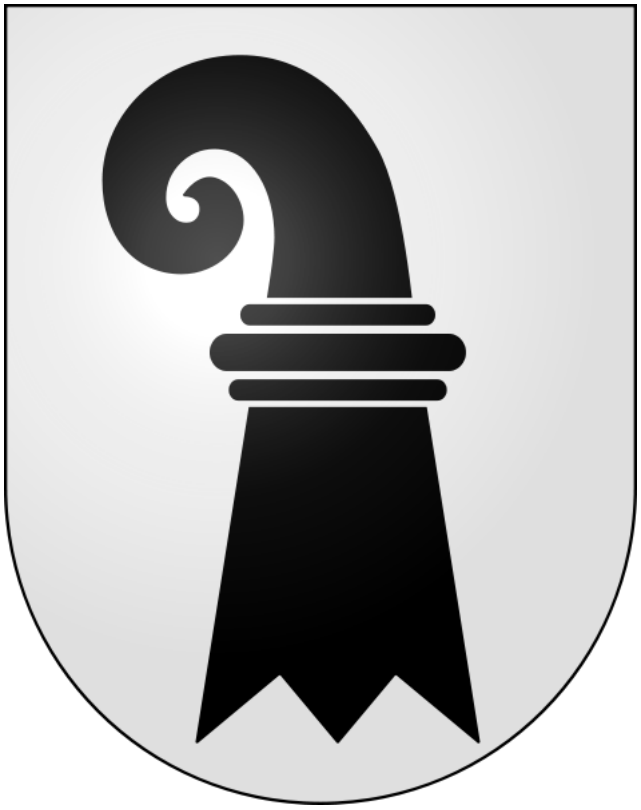
Сегодня часы на Базельской ратуше показывают правильное время
застукали ученика часовых мастеров за вопиющим преступлением: парнишка переводил стрелки часов на воротах Святого Павла на полминуты вперед.
- Я поймал негодяя за руку! – кричал кузнец Ганс, волоча несчастного подмастерья на Рыночную площадь. – И этот пройдоха, видать, не впервой этим забавляется, часы спешат уже на пятнадцать минут.

- Четверть часа! – взревела толпа возмущенных горожан. – А ну, пусть расскажет, зачем он проказничал, прежде чем мы как следует не пройдемся палками по его бокам!
- Это не моя вина! – захныкал перепуганный Йоханн, пытаясь избавиться от железных тисков кузнеца. – Городские советники отдали приказ перевести базельские часы на правильное время. И делать это потихоньку, чтобы постепенно удары городских часов совпадали с показаниями стрелок на циферблате. Наши соседи смеются над нами: базельцы, мол, свихнулись со своим циферблатами… И к тому же многие часовщики города присоединились к нашей затее и каждый день переводят на тридцать секундочек свои часы, чтобы никто не заметил ловких маневров…

Ярость базельцев достигла своего апогея: посягнуть на священные городские традиции, изменить время?

В Ратушу! К ответу преступников из Городского совета!

На крики толпы, собравшейся под стенами мэрии, вышел самый смелый из городских советников. От имени базельской общественности выступил кузнец Ганс:
- Те, кто задумал перевести на час вперед время в Базеле, рискуют своей головой! Мы требуем, чтобы разрыв между стрелками на циферблате и ударами башенных часов оставался незыблемым!



Герб полукантона Базель-городской
Городской советник попытался урезонить поборников старых традиций: по милости базельских часов верующие приходят в церковь, когда проповедник уже давно умолк, либо же мерзнут битый час в пустом храме, поскольку служба еще не началась, путешественники не успевают на почтовые кареты, гости Базеля не могут договориться о времени встречи, потому что время тут понятие весьма относительное…

В ответ полетели кирпичи и булыжники! Митинг грозил перейти в бунт. Горожан утихомирил глава муниципалитета:
- Добрые жители города Базеля, мы поступим, как вы предлагаете. Эту неудачную идею нам подал один чиновник (следовало быстро найти козла отпущения!) Наше традиционное время, слава и гордость города на Рейне, сохранит свой исторический разрыв с боем часов. А базельские часовщики повернут стрелки башенных часов вспять, чтобы соответствовать нашему… базельскому времени.

И эта традиция сохранялась в Базеле до конца XVIII века. В легендах города можно отыскать несколько объяснений такому явлению. По одной из версий, случайная поломка башенных часов спасла город во время вражеской осады: городская стража, выйдя по ошибке на крепостные стены на час раньше, предотвратила атаку. По другой, благодаря разрыву между реальным временем и боем башенных часов, уцелевшие горожане во время эпидемии чумы успевали прятаться по домам перед

проездом повозок с трупами, которые хоронили в общей могиле за городом.

Наиболее достоверное объяснение мы находим в истории Базельского церковного собора 1431 года. Тысячи священников провели в Базеле по случаю собора не один месяц и не один год – собор продлился до 1447 года! По легенде, за долгие годы совещаний представители духовенства совсем обессилили и стали частенько опаздывать на открытие утренних заседаний. Тогда кардинал Юлиан прибегнул к изобретательности базельских часовых мастеров: по его приказу часы Базеля были настроены таким образом, чтобы их бой звучал за шестьдесят минут до реального часа. Операцию провели во всем городе за одну ночь, и результаты не заставили себя ждать – на утро следующего дня заседание священного собора открылось вовремя… по-базельски, конечно.
Хвала и слава часовым мастерам города на Рейне!

В городе на Рейне

Итак, наши осенние и весенние неудобства, связанные с резким переходом на новое время, ведут свои истоки от Рейна… вернее, от базельских часовых мастеров, промышлявших своими безделушками на берегах великой реки. Интересно, что в наши дни базельские традиции сохраняются и в других странах. Например, символические «Часы Страшного суда» в Чикаго были переведены в среду 17 января 2007 года на две минуты вперед - в ознаменование того, что Земля приближается к ядерной и климатической катастрофе. И сейчас стрелки зловещих часов показывают 23:55, а когда они пробьют полночь, наступит конец света. Значит, нам осталось всего лишь пять минут для спасения планеты!

Со времени своего создания стрелки этих интересных часов переводились восемнадцать раз. Первоначально их установили на отметке 23:53 (весьма не оптимистический старт!). Когда Соединенные Штаты взорвали первую водородную бомбу, в 1953 году, стрелки передвинулись вперед до отметки 23:58, а когда развалился Советский Союз, американские часы конца света позитивно отозвались на это событие – стрелки вернулись назад до 23:43. Что ж, будущее покажет, за кем останется последняя минута.

Другие занимательные истории о Швейцарии вы найдете в нашем досье "Легенды и мифы Швейцарии"

Базель
Базель

Source URL: *http://nashagazeta.ch/news/11677*